

ABSTRACT

Sanjaya, Albertus Agung. 2018. *The Complexity of English Prepositions among Indonesian Students: The Investigation of The Problems and L1 Influence in Preposition Usages*. Yogyakarta: Sanata Dharma University.

As one of English grammar elements, preposition might be considered as the difficult element to learn by the students who use English as a foreign language (EFL) (Lorincz & Gordon, 2012). Other studies from Indonesia and different countries also verified the complexity in which the EFL students performed prepositional misuses. The researcher also found the cases by himself when his students, colleagues, and he himself often misused English prepositions.

Departing from this problem, the researcher was inspired to investigate the problems which appear in the use of English prepositions by Indonesian students, particularly the final semester students of English Language Education Study Program, Sanata Dharma University. Many studies on this topic have been done recently and it means that this topic still becomes the concern in the countries which use English as a foreign language. Looking at the previous research, the researcher also provided the enrichment by investigating how students' first language influence the use of prepositions and the initial verbs in the second language.

Gathering the data from fifty students' acknowledgments, the researcher found three problems which appear in the use of prepositions and the initial verbs. Those problems are the misselection of prepositions *for*, *in*, and *to*, insertion of prepositions *about* and *to*, and omission of preposition *about*. From those problems, the researcher investigated that there might be an influence from the students' L1. Their L1 influenced in terms of the similar function of prepositions, the understanding of verbs and prepositions lexical meanings and functions, and the common use of verbs and prepositions which seems to be unbound.

This research also contributes to the improvement of English language learning and teaching. By teaching the use of English prepositions explicitly, the learners might have better understanding on English prepositions. Therefore, this also helps the learners to improve their writing skills. Furthermore, if the learners come from English department, it will also give good knowledge to the learners as the English teachers later.

Keywords: *Prepositions with the initial verbs, the problems in preposition usages, the influence in preposition usages, first language, second language.*

ABSTRAK

Sanjaya, Albertus Agung. 2018. *The Complexity of English Prepositions among Indonesian Students: The Investigation of The Problems and L1 Influence in Preposition Usages*. Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma.

Sebagai salah satu dari elemen-elemen tata bahasa Bahasa Inggris, kata depan dianggap sebagai elemen yang sulit untuk dipelajari oleh siswa-siswi yang menggunakan bahasa Inggris sebagai bahasa asing (EFL) (Lorincz & Gordon, 2012). Studi-studi lain dari Indonesia dan negara-negara yang berbeda juga membuktikan kompleksitas dari kata depan, dimana para siswa EFL melakukan penggunaan kata depan yang keliru. Peneliti juga menemukan sendiri kasus-kasus tersebut ketika siswa-siswi, rekan, dan dirinya sendiri sering salah menggunakan kata depan Bahasa Inggris.

Berangkat dari permasalahan ini, peneliti terinspirasi untuk menginvestigasi masalah-masalah yang muncul dalam penggunaan kata depan Bahasa Inggris oleh para pelajar di Indonesia, khususnya mahasiswa semester akhir Pendidikan Bahasa Inggris, Universitas Sanata Dharma. Akhir-akhir ini banyak penelitian yang dilakukan terkait pada topik ini dan ini berarti bahwa topik ini masih menjadi perhatian dalam negara-negara yang menggunakan bahasa Inggris sebagai bahasa asing. Mencermati studi-studi sebelumnya, peneliti juga menyediakan pengayaan dengan menginvestigasi bagaimana bahasa pertama dari mahasiswa mempengaruhi penggunaan kata depan dan kata kerja di depannya dalam bahasa keduanya.

Mengumpulkan data dari lima puluh kata pengantar yang ditulis para mahasiswa, peneliti menemukan tiga masalah yang muncul dalam penggunaan kata depan dan kata kerja di depannya. Permasalahan tersebut adalah kesalahan pemilihan kata depan *for*, *in*, dan *to*, penambahan kata depan *about* dan *to*, dan pengurangan kata depan *about*. Dari permasalahan tersebut peneliti menginvestigasi jika ada pengaruh dari bahasa pertama para mahasiswa. Bahasa pertama mereka mempengaruhi dalam hal kemiripan fungsi dari kata depan, pemahaman arti dan fungsi kata kerja dan kata depan, dan penggunaan umum dari kata kerja dan kata depan yang terlihat tak terikat.

Penelitian ini juga berkontribusi kepada peningkatan pembelajaran dan pengajaran Bahasa Inggris. Dengan mengajarkan penggunaan kata depan Bahasa Inggris dengan eksplisit, para siswa dimungkinkan untuk memiliki pemahaman yang lebih baik tentang kata depan Bahasa Inggris. Maka dari itu, ini juga membantu para siswa untuk meningkatkan kemampuan menulis. Terlebih lagi, jika para siswa datang dari jurusan Bahasa Inggris, ini akan memberikan pengetahuan yang baik pada para siswa sebagai guru Bahasa Inggris ke depannya.

Kata kunci: Kata depan dan kata kerja di depannya, permasalahan dalam penggunaan kata depan, pengaruh dalam penggunaan kata depan, bahasa pertama, bahasa kedua.